

**TÜRKİYE CUMHURİYETİ İLE BELARUS CUMHURİYETİ  
ARASINDA DOSTLUK VE İŞBİRLİĞİ ANTLAŞMASININ  
ONAYLANMASININ UYGUN BULUNDUĞUNA  
DAİR KANUN**

*(Resmi Gazete ile yayımı: 10.7.1999 Sayı: 23751)*

**Kanun No**

**4402**

**Kabul Tarihi**

**7.7.1999**

**MADDE 1.** – 24 Temmuz 1996 tarihinde Ankara’da imzalanan “Türkiye Cumhuriyeti ile Belarus Cumhuriyeti Arasında Dostluk ve İşbirliği Antlaşması”nın onaylanması uygun bulunmuştur.

**MADDE 2.** — Bu Kanun yayımı tarihinde yürürlüğe girer.

**MADDE 3.** — Bu Kanun hükümlerini Bakanlar Kurulu yürütür.

**TÜRKİYE CUMHURİYETİ İLE BELARUS CUMHURİYETİ ARASINDA  
DOSTLUK VE İŞBİRLİĞİ ANTLAŞMASI**

Aşağıda taraflar olarak adlandırılacak Türkiye Cumhuriyeti ile Belarus Cumhuriyeti,

Birleşmiş Milletler Yasasının amaç ve ilkelerine bağlılıklarını yineleyerek,

Helsinki Nihai Senedi, Yeni Bir Avrupa İçin Paris Yasası ve Avrupa’da Güvenlik ve İşbirliği Teşkilatı süreci çerçevesinde kabul edilen diğer belgelerle üstlendikleri yükümlülükleri teyid ederek,

Silahsızlanma anlaşmalarının Avrupa ve uluslararası güvenliğe etkin katkısını vurgulayarak,

Uluslararası ilişkilerde dostluk, anlayış, karşılıklı güven ve işbirliği ortamının güçlendirilmesi gereğine inanarak ve bu amaçlara katkıda bulunma kararlılıklarını açıklayarak,

Avrupa’da cepheleşmenin aşılmasını mümkün kılan tarihi değişmeleri memnuniyetle karşılayarak,

Demokratik, barışçı ve birleşik bir Avrupa’nın inşasına katkıda bulunma kararlılıklarını açıklayarak,

Hukukun üstünlüğü, insan haklarına saygı, çoğulcu demokrasi, özgürlük gibi ortak değerlere dayalı bir Avrupa düzeninin geliştirilip güçlendirilmesi kararlılığı ile,

Ülkeleri arasında siyasi, ekonomik, bilimsel, teknik, çevre, insani ve kültürel alanlarda gelişen işbirliği ilişkilerinin yeni bir temel üzerinde daha da geliştirilmesi arzusuyla ve bu işbirliğinin ahdî temellerini güçlendirmek amacıyla,

Aşağıdaki hususlarda mutabık kalmışlardır.

#### MADDE 1

Taraflar, birbirlerini dost devlet kabul ederler ve aralarındaki ilişkileri iyi komşuluk, işbirliği ve karşılıklı güven temeline dayandırırılar.

#### MADDE 2

Taraflar, ilişkilerini uluslararası hukuk kuralları çerçevesinde ve birbirlerinin siyasi bağımsızlığına, egemenliğine ve toprak bütünlüğüne saygı, içişlerine karışmama, hak eşitliği ve uyuşmazlıkların barışçı yöntemlerle çözümü ilkelerine uygun olarak her alanda geliştirmek hususunda mutabıktırlar.

#### MADDE 3

Taraflar, uluslararası ilişkilerde güç kullanılmamasının veya güç kullanma tehdidinde bulunulmasının kabul edilemez olduğunu ve uluslararası sorunların barışçı yöntemlerle çözüme kavuşturulması gerektiğini teyid ederler.

Taraflar, uluslararası barış ve güvenliği tehdit edecek veya tehlikeye sokabilecek bir gelişme karşısında temasa geçerek durumu değerlendirecek ve danışmalarda bulunacaklardır.

#### MADDE 4

Taraflar, etkin bir Avrupa güvenlik sisteminin oluşturulması amacıyla Avrupa'da işbirliğinin geliştirilmesine ve güvenliğin güçlendirilmesine her bakımdan katkıda bulunmaya devam edecekler ve bu amaçla, Avrupa Güvenlik ve İşbirliği Teşkilatı kurumlarının ve enstitülerinin faaliyetlerini destekleyecekler ve bütün boyutlarıyla birleşik bir Avrupa sahasının oluşması için katkılarını sürdürecektirler.

#### MADDE 5

Taraflar, Birleşmiş Milletler çerçevesinde tespit edilmiş bulunan küresel silahsızlanmayla ilgili hedeflere ve bunun gerçekleştirilmesiyle ilgili çabalara olan desteklerini teyid ederler.

Taraflar, Avrupa Güvenlik ve İşbirliği Teşkilatı çerçevesinde Avrupa'da Konvansiyonel Silahlı Kuvvetler Anlaşması ile başlatılan silahsızlanma sürecini desteklemeyi sürdürecektirler ve tüm üye ülkeler arasında güvenlik önlemlerini geliştireceklerdir. Taraflar, kitle imha silahlarının yayılmasının önlenmesine tam bağlılıklarını ve uluslararası planda buna uygun olarak davranacaklarını teyid ederler.

#### MADDE 6

Taraflar, ilişkilerinin gelişmesini sağlamak, uluslararası ve bölgesel konularda görüş teatisinde bulunmak amaçlarıyla danışmalarda bulunacaklardır.

Danışmalar en üst düzeyde en az iki yılda bir kere dönüşümlü olarak Ankara ve Minsk'te yapılacaktır. Dışişleri Bakanları Ankara'da 14 Aralık 1993 tarihinde imzalanan protokol çerçevesinde düzenli olarak biraraya geleceklerdir. Hükümetlerin diğer üyeleri arasında toplantılar, ihtiyaç duyulduğunda yapılacaktır.

Taraflar, Parlamentoları arasındaki temasların teşvik edilmesine özel bir önem vermektedirler.

#### MADDE 7

Taraflar askeri makamlar arasında üst düzeyli temasların düzenli olarak gerçekleştirilmesi konusunda mutabık kalmışlardır.

#### MADDE 8

Taraflar, Birleşmiş Milletler örgütünün rol ve etkinliğinin güçlendirilmesi yönünde ortak çaba sarfedeceklerdir. Taraflar, karşılıklı çıkarlarını ilgilendiren konularda Birleşmiş Milletler Örgütünün çeşitli organları ve diğer uluslararası kuruluşlarda istişarelerde bulunacaklardır.

#### MADDE 9

Taraflar, siyasi partileri, kamu kuruluşları, sendikaları, vakıfları, dernekleri, eğitim kuruluşları, basın ve yayın organları ile vatandaşları arasındaki temasların geliştirilmesini destekleyeceklerdir.

#### MADDE 10

Taraflar, karşılıklılık ilkesi çerçevesinde, birbirleri nezdindeki diplomatik, konsolosluk ve diğer resmi temsilciliklerin faaliyetlerini azami ölçüde kolaylaştıracaklardır.

Taraflar, konsolosluk alanında işbirliği yapacaklar, vatandaşlarına vize verilmesi işlemlerinin karşılıklı olarak basitleştirilmesi yönünde çaba sarfedeceklerdir.

#### MADDE 11

Taraflar, aralarındaki ekonomik ve ticari alanlardaki işbirliğinin kapsamlı biçimde ve uzun vadeli bir perspektifle geliştirilmesi hususunda mutabıktırlar.

Taraflar, bu amaçla mal, hizmetler ve sermayenin iki ülke arasında geniş ve etkin dolaşımı için elverişli hukukî, ekonomik, mali ve ticari şartları yaratacaklar, özellikle sanayi, tarım, ulaştırma, telekomünikasyon, enerji, müteahhitlik hizmetleri ve çevre koruma alanlarındaki işbirliğini güçlendireceklerdir. Taraflar, ayrıca ülkelerinde ve üçüncü ülkelerde ikili ve çok taraflı ortak yatırım projelerini destekleyeceklerdir.

Taraflar, temel ve uygulamalı bilimler, modern teknikler ve ileri teknolojiler alanlarında etkin bir işbirliği yapılması için uygun koşulların oluşturulmasını kolaylaştıracaklar ve bilim adamları, araştırmacılar, bilimsel araştırma enstitüleri arasındaki doğrudan temasları ve ortak girişimleri destekleyeceklerdir.

Taraflar, birbirlerinin ülkeleri üzerinden insan ve mal taşımacılığı dahil ulaştırma alanındaki işbirliğini genişleteceklerdir.

**MADDE 12**

Taraflar, çevre korunması alanında ve özellikle Çernobil felaketinin sonuçlarının hafifletilmesi için yakın işbirliği yapacaklardır.

Taraflar, bu amaçla ayrı bir anlaşmanın aktedilmesi imkânlarını araştıracaklardır.

**MADDE 13**

Taraflar, kültür, sanat, eğitim ve enformasyon alanlarında işbirliğinin artırılması konusunda kararlıdır.

Taraflar, bu amaçla, kültürel ve sanat kuruluşları arasında doğrudan temasları ve işbirliğini teşvik edecekler, basın ve radyo ve TV yayınları alanlarındaki işbirliğinin gelişmesini destekleyeceklerdir.

Taraflar, vatandaşlarına yekdiğerinin kültürünü, sanat ve edebiyat eserlerini ve basın yayın organlarını yakından tanıyabilme ve izleyebilme amacına yönelik girişimleri destekleyeceklerdir.

**MADDE 14**

Taraflar, ülkeleri arasındaki temasların artmasını ve turizmin gelişmesini teşvik edecekler, gençlik ve spor kuruluşları arasındaki temasların güçlenmesini destekleyeceklerdir.

**MADDE 15**

Taraflar, gerekçesi ve amacı ne olursa olsun, her tür terör eylemine karşı olduklarını ve terörizmin hiçbir koşulda haklı görülemeyeceği konusundaki kesin inançlarını teyid etmişlerdir.

Taraflar, uluslararası terörizme, örgütlenmiş suçlara, silah ve uyuşturucu madde kaçakçılığı ile tarihi ve kültürel eser kaçakçılığına karşı mücadelede işbirliği yapacaklardır.

Taraflar, hukukî, ticari ve cezai konularda adli yardımlaşma alanında işbirliği yapacaklar ve bu amaçla bir anlaşma imzalayacaklardır.

**MADDE 16**

Bu Antlaşma herhangi bir Devlete karşı değildir ve tarafların ikili veya çok taraflı anlaşmalardan doğan hak ve vecibelerini hiçbir şekilde etkilemeyecektir.

**MADDE 17**

İşbu Antlaşma 10 yıl süreli olup Taraflardan birinin yürürlük süresinin dolmasından 1 yıl önce yazılı olarak feshi ihbarda bulunmaması halinde beşer yıllık sürelerle yürürlükte kalmaya devam edecektir.

4402

7.7.1999

İşbu Antlaşma Taraflarca onaylanacak ve onay belgelerinin teati edildiği tarihte yürürlüğe girecektir.

MADDE 18

İşbu Antlaşma Birleşmiş Milletler Yasasının 102 nci maddesi uyarınca Birleşmiş Milletler Sekreteryasına tescil edilecektir.

Ankara'da 24 Temmuz 1996 tarihinde Türkçe ve Belarusça dillerinde ikişer nüsha halinde ve her iki metin aynı ölçüde geçerli olacak şekilde imzalanmıştır.

TÜRKİYE CUMHURİYETİ

ADINA

*Süleyman DEMİREL*

Cumhurbaşkanı

BELARUS CUMHURİYETİ

ADINA

*Alyaksandr LUKASHENKA*

Cumhurbaşkanı

BU KANUNA AİT TUTANAKLAR

Türkiye Büyük Millet Meclisi

Cilt	Birleşim	Sayfa
2	17	25
5	29	340
	30	586: 591, 598, 698: 721

I- Gerekçeli 15 S. Sayılı Basmayazı Türkiye Büyük Millet Meclisinin 30 uncu Birleşim tutanağına bağlıdır.

II- Bu Kanunu; Türkiye Büyük Millet Meclisinin Dışişleri Komisyonu görüşmüştür.

III- Esas No. : 1/292